



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

A7-0319/2013

8.10.2013

*****|
IZVJEŠĆE**

o prijedlogu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni direktiva
Vijeća 92/58/EEZ, 92/85/EEZ, 94/33/EZ, 98/24/EZ i Direktive 2004/37/EZ
Europskog parlamenta i Vijeća kako bi se uskladile s Uredbom (EZ)
br. 1272/2008 o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa
(COM(2013)0102 – C7-0047/2013 – 2013/0062(COD))

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja

Izvjestiteljica: Sari Essayah

Oznake postupaka

- * Postupak savjetovanja
- *** Postupak suglasnosti
- ***I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- ***II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- ***III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

Izmjene nacrta akta

U amandmanima Parlamenta izmjene nacrta akta označene su **podebljanim kurzivom**. *Obični kurziv* naznaka je tehničkim službama da se radi o dijelovima nacrta akta za koje se predlaže ispravak prilikom izrade konačnog teksta (na primjer o očitim pogreškama ili izostavcima u danoj jezičnoj verziji). Za predložene ispravke potrebna je suglasnost dotičnih tehničkih službi.

Zaglavljene svakog amandmana na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi. Dijelovi teksta odredbe postojećeg akta koju Parlament želi izmijeniti, a koja je u nacrtu akta ostala nepromijenjena, označeni su **podebljanim slovima**. Za moguća brisanja u tim dijelovima teksta koristi se oznaka [...].

SADRŽAJ

	Stranica
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	5
EXPLANATORY STATEMENT.....	16
POSTUPAK	17

NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o prijedlogu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni direktiva Vijeća
92/58/EEZ, 92/85/EEZ, 94/33/EZ, 98/24/EZ i Direktive 2004/37/EZ Europskog
parlamenta i Vijeća kako bi se uskladile s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 o razvrstavanju,
označivanju i pakiranju tvari i smjesa
(COM(2013)0102 – C7-0047/2013 – 2013/0062(COD))**

(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2013)0102),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 153. stavak 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0047/2013),
- uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
- uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 17. travnja 2013.¹,
- nakon savjetovanja s Odborom regija,
- uzimajući u obzir članak 55. Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja (A7-0319/2013),
 1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
 2. traži od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstrom;
 - 3.. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

¹ SL C 0, 0.0.0000., str. 0. Još nije objavljeno u Službenom listu.

Amandman 1

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Članak 153. Ugovora propisuje da Europski parlament i Vijeće s pomoću direktiva mogu donijeti minimalne zahtjeve za poticanje poboljšanja, posebno u radnoj okolini, kako bi se osigurala bolja razina zaštite zdravlja i sigurnosti radnika. Takvim se direktivama **mora izbjegći nametanje administrativnih, finansijskih i pravnih ograničenja kojima bi se otežavalo osnivanje i razvoj malih i srednjih poduzeća.**

Izmjena

(1) Članak 153. Ugovora propisuje da Europski parlament i Vijeće s pomoću direktiva mogu donijeti minimalne zahtjeve za poticanje poboljšanja, posebno u radnoj okolini, kako bi se osigurala bolja razina zaštite zdravlja i sigurnosti radnika. Takvim se direktivama **izbjegava sprečavanje stvaranja i razvoja malih i srednjih poduzeća i njihova potencijala za stvaranje radnih mesta. Na dobro zdravlje i sigurnosne standarde ne bi se trebalo gledati kao na ograničenja, jer se radi o temeljnim pravima i treba ih se bez iznimke primjenjivati na sve sektore tržišta rada i na sve vrste poduzeća neovisno o njihovoj veličini.**

Amandman 2

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Te su izmjene nužne za osiguravanje trajne učinkovitosti **gore navedenih** direktiva.

Izmjena

(5) Te su izmjene nužne za osiguravanje trajne učinkovitosti **pet direktiva iz uvodne izjave 4. Njima se ne mijenja područje primjene tih direktiva niti se njima smanjuje razina zaštite radnika koju osiguravaju. Međutim, zbog stalnog tehnološkog napretka svih pet direktiva treba redovito revidirati kako bi se osiguralo uskladeno zakonodavstvo i odgovarajuća razina zdravstvene i sigurnosne zaštite kad su opasne kemijske tvari i smjese prisutne u radnoj okolini. Dodatnu pozornost treba obratiti na radnike koji su pri obavljanju svojih**

zanimanja svakodnevno u kontaktu s tvarima i smjesama, često bez odgovarajuće zaštite.

Amandman 3

Prijedlog Direktive Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) U skladu s člankom 154. Ugovora Komisija se savjetovala sa socijalnim partnerima o mogućem smjeru djelovanja Unije na tom području.

Izmjena

(7) U skladu s člankom 154. Ugovora Komisija se savjetovala sa socijalnim partnerima o mogućem smjeru djelovanja Unije na tom području *i oni su naznačili da bi od koristi bila pojašnjena, posebno u slučaju malih i srednjih poduzeća.*

Amandman 4

Prijedlog Direktive Članak 1. – točka 3. – podtočka a Direktiva 92/58/EEZ Prilog III. – odjeljak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Spremniči koji se koriste pri radu s kemijskim tvarima ili smjesama koje su klasificirane kao opasne u skladu s kriterijima za bilo koji razred ili kategoriju opasnosti 2.1. do 2.4., 2.6. i 2.7., 2.8. vrste A i B, 2.9., 2.10., 2.12., 2.13. kategorije 1. i 2., 2.12. kategorije 1. i 2., 2.15. vrste A do F, 3.1. do 3.6., 3.7. (štetni učinci na spolno funkcioniranje i plodnost ili na razvoj), 3.8. (učinci koji nisu učinci narkotika), 3.9. i 3.10. u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa te *spremnike* koji se koriste za skladištenje takvih opasnih tvari ili smjesa, zajedno s vidljivim cijevima koje sadrže ili kojima se prenose opasne tvari i smjesa, moraju biti označeni odgovarajućim piktogramima u skladu s navedenom Uredbom.

Izmjena

1. Spremniči koji se koriste pri radu s kemijskim tvarima ili smjesama koje su klasificirane kao opasne u skladu s kriterijima za bilo koji razred ili kategoriju opasnosti 2.1. do 2.16., 3.1. do 3.6., 3.7. (štetni učinci na spolno funkcioniranje i plodnost ili na razvoj), 3.8. (učinci koji nisu učinci narkotika), 3.9. i 3.10. u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa te *spremnici* koji se koriste za skladištenje takvih opasnih tvari ili smjesa, zajedno s vidljivim cijevima koje sadrže ili kojima se prenose opasne tvari i smjesa, moraju biti označeni odgovarajućim piktogramima u skladu s navedenom Uredbom.

opasne tvari i smjese, moraju biti označeni odgovarajućim piktogramima u skladu s navedenom Uredbom.

Stavak 1. ne odnosi se na spremnike koji se upotrebljavaju pri radu u kratkom razdoblju niti na spremnike čiji se sadržaj često mijenja, osim ako nisu poduzete odgovarajuće alternativne mjere, posebno u pogledu informiranja i/ili osposobljavanja, kojima se jamči jednaka razina zaštite.

Oznake iz stavka 1. mogu biti:

- zamijenjene znakovima upozorenja iz Priloga II., koji sadrže jednake piktograme ili simbole,*
- dopunjene dodatnim informacijama, kao što su ime i/ili formula opasne tvari ili smjese te pojedinosti o opasnosti,*
- u vezi s prenošenjem spremnika na mjestu rada, zamijenjene ili dopunjene znakovima koji se u cijeloj Uniji primjenjuju za prijevoz opasnih tvari ili smjesa.*

Justification

All label elements, like GHS pictograms, included in Regulation (EC) No 1272/2008 for all classes and categories should be included. It seems that in the Commission proposal paragraphs 2 and 3 are unintentionally dropped. This Izmjena restores those paragraphs and adjusts the terminology: "mixtures" instead of "preparations", "hazardous" instead of "dangerous" and "Union" instead of "Community".

Amandman 5

Prijedlog Direktive

Članak 2. – točka 2.

Direktiva 92/85/EEZ

Prilog I. – odjeljak A – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) kemijska sredstva **označena** kao kancerogena u kategorijama 1.A, 1.B,

Izmjena

(a) kemijska sredstva **klasificirana** kao kancerogena u kategorijama 1.A, 1.B,

mutirani geni zametnih stanica kategorije 1.A ili 1.B, **označena** kao toksična za reprodukciju iz kategorije 1.A ili 1.B ili toksična za reprodukciju s učincima na dojenje ili preko dojenja u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa ako već nisu navedena u Prilogu II.;

mutirani geni zametnih stanica kategorije 1.A ili 1.B, **klasificirana** kao toksična za reprodukciju iz kategorije 1.A ili 1.B ili toksična za reprodukciju s učincima na dojenje ili preko dojenja u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa ako već nisu navedena u Prilogu II.

Obrazloženje

Before being labelled as belonging to a category, chemical agents should be classified as belonging to that category.

Amandman 6

Prijedlog Direktive

Članak 3. – točka 2. – podtočka a – alineja 2.

Direktiva 94/33/EZ

Prilog – odjeljak I. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- nagrižena koža, **kategorije** 1.A, 1.B., 1.C

- nagrižena koža, **podkategorije** 1.A, 1.B., 1.C

Justification

Regulation 1272/2008 applies here a division into subcategories

Amandman 7

Prijedlog Direktive

Članak 3. – točka 2. – podtočka a – alineja 5.

Direktiva 94/33/EZ

Prilog – odjeljak I. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- eksploziv, kategorije „nestabilnih eksploziva”, ili odjeljci 1.1., 1.2., 1.3., 1.5.

- eksploziv, kategorije „nestabilnih eksploziva”, ili odjeljci 1.1., 1.2., 1.3., **1.4.**, 1.5.

Justification

There is no reason to exclude 1.4.. According to 94/33/EC Article 7 paragraph 2 point (d) young people should be protected from "work involving risk of accidents which it may be assumed cannot be recognized or avoided by young persons owing to their insufficient attention to safety or lack of experience or training".

Amandman 8

Prijedlog Direktive

Članak 3. – točka 2. – podtočka a – alineja (nova)

Direktiva 94/33/EZ

Prilog – odjeljak I. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*- samoreagirajuće tvari i smjese vrste A i
B*

Justification

According to 94/33/EC Article 7 paragraph 2 point (d) young people should be protected from "work involving risk of accidents which it may be assumed cannot be recognized or avoided by young persons owing to their insufficient attention to safety or lack of experience or training". Taking into account the 94/33/EC Annex par 3 (a) reference (toxic, corrosive or explosive), self-reactive substances type A and B may cause explosion according to the Regulation Annex I, 2.8.3.

Amandman 9

Prijedlog Direktive

Članak 3. – točka 2. – podtočka a – alineja (nova)

Direktiva 94/33/EZ

Prilog – odjeljak I. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- organski peroksiidi vrste A i B

Justification

According to 94/33/EC Article 7 paragraph 2 point (d) young people should be protected from "work involving risk of accidents which it may be assumed cannot be recognized or

avoided by young persons owing to their insufficient attention to safety or lack of experience or training". Taking into account the 94/33 Annex par 3 (a) reference (toxic, corrosive or explosive), organic peroxides may cause explosion according to the Regulation Annex I, 2.15.3.

Amandman 10

Prijedlog Direktive

Članak 3. – točka 2. – podtočka a – alineja 7.

Direktiva 94/33/EZ

Prilog – odjeljak I. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- specifična toksičnost za ciljne organe
(ponavlјati izlaganje), 1. kategorija

- specifična toksičnost za ciljne organe
(ponavlјano izlaganje), 1. i 2. kategorija

Justification

According to 94/33/EC Article 7 point (d) young people should be protected from "work involving risk of accidents which it may be assumed cannot be recognized or avoided by young persons owing to their insufficient attention to safety or lack of experience or training". Taking into account the 94/33 Annex par 3 (a) reference (toxic, corrosive or explosive), specific target organ toxicity (repeated exposure) category 2 has significant toxic effects according to Regulation Annex I, 3.9.2.

Amandman 11

Prijedlog Direktive

Članak 3. – točka 2. – podtočka a – alineja 8.

Direktiva 94/33/EZ

Prilog – odjeljak I. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

- uzročnik preosjetljivosti dišnih putova, 1.
kategorija

- uzročnik preosjetljivosti dišnih putova,
kategorija 1.A i 1.B

Justification

In order to be in line with the other wordings proposed by the Commission.

Amandman 12

Prijedlog Direktive

Članak 3. – točka 2. – podtočka a – alineja 9.

Direktiva 94/33/EZ

Prilog – odjeljak I. – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

- uzročnik preosjetljivosti kože, kategorija 1.

Izmjena

- uzročnik preosjetljivosti kože, kategorija 1.A i 1.B

Justification

In order to be in line with the other wordings proposed by the Commission.

Amandman 13

Prijedlog Direktive

Članak 4. – točka 1. – podtočka a

Direktiva 98/24/EZ

Članak 2. – točka b – podtočka i

Tekst koji je predložila Komisija

(i) svako kemijsko sredstvo koje ispunjava kriterije iz Uredbe 1272/2008 za razvrstavanje u bilo koji razred ili kategoriju opasnosti 2.1. do 2.4., 2.6. i 2.7., 2.8. vrste A i B, 2.9., 2.10., 2.12., 2.13. kategorije 1. i 2., 2.14. kategorije 1. i 2., 2.15. vrste A do F, 3.1. do 3.6., 3.7. (štetni učinci na spolno funkcioniranje i plodnost ili na razvoj), 3.8. (učinci koji nisu učinci narkotika), 3.9. i 3.10., neovisno o tome je li to kemijsko sredstvo klasificirano u navedenoj uredbi;

Izmjena

(i) svako kemijsko sredstvo koje ispunjava kriterije iz Uredbe 1272/2008 za razvrstavanje u bilo koji razred ili kategoriju opasnosti 2.1. do 2.4., 2.6 do 2.15. vrste A do F, 3.1. do 3.6., 3.7. (štetni učinci na spolno funkcioniranje i plodnost ili na razvoj), 3.8. (učinci koji nisu učinci narkotika), 3.9. i 3.10., neovisno o tome je li to kemijsko sredstvo klasificirano u navedenoj uredbi;

Justification

In Regulation 1272/2008 self-reactive substances and mixtures (2.8) types C&D, E&F may cause fire when heated, oxidising liquids (2.13) category 3 may intensify fire, and oxidising solids (2.14) category 3 may intensify fire, therefore they should be included in the list of

hazardous chemical agents.

Amandman 14

Prijedlog Direktive

Članak 4. – točka 1. – podtočka c

Direktiva 98/24/EZ

Članak 2. – točka b – podtočka (iii)

Tekst koji je predložila Komisija

(iii) svako kemijsko sredstvo, iako po mjerilima za razvrstavanje nije opasno u skladu s i., može zbog svojih *fizikalnih*, kemijskih ili toksikoloških svojstava i načina na koji se koristi ili je prisutno na radnom mjestu predstavljati rizik za sigurnost i zdravlje radnika, uključujući svako kemijsko sredstvo kojemu je u skladu s člankom 3. dodijeljena granična vrijednost profesionalne izloženosti;

Izmjena

(iii) svako kemijsko sredstvo, iako po mjerilima za razvrstavanje nije opasno u skladu s i., može zbog svojih *fizikalno-kemijskih*, kemijskih ili toksikoloških svojstava i načina na koji se koristi ili je prisutno na radnom mjestu predstavljati rizik za sigurnost i zdravlje radnika, uključujući svako kemijsko sredstvo kojemu je u skladu s člankom 3. dodijeljena granična vrijednost profesionalne izloženosti;

Justification

Directive 98/24 uses terms physico-chemical, chemical or toxicological properties.

Amandman 15

Prijedlog Direktive

Članak 5. – točka 2.a (nova)

Direktiva 2004/37/EZ

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2a) U članku 4. stavku 1. riječ „pripravak” zamjenjuje se riječju „smjesa”.

Justification

Regulation 1272/2008 consistently uses "mixtures" instead of "preparations".

Amandman 16

Prijedlog Direktive

Članak 5. – točka 2.b (nova)

Direktiva 2004/37/EZ

Članak 5. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2b) U članku 5. stavku 2. riječ „pripravak” zamjenjuje se riječju „smjesa”;

Justification

Regulation 1272/2008 consistently uses "mixtures" instead of "preparations".

Amandman 17

Prijedlog Direktive

Članak 5. – točka 2.c (nova)

Direktiva 2004/37/EZ

Članak 6. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2c) U točki (b) članka 6. riječ „pripravci” zamjenjuje se riječju „smjese”.

Justification

Regulation 1272/2008 consistently uses "mixtures" instead of "preparations".

Amandman 18

Prijedlog Direktive

Članak 5. – točka 2.d (nova)

Direktiva 2004/37/EZ

Prilog – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2d) U naslovu Priloga I. riječ „pripravci“ zamjenjuje se riječju „smjese“.

Justification

Regulation 1272/2008 consistently uses "mixtures" instead of "preparations".

Amandman 19

Prijedlog Direktive

Članak 6. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do [...] One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredbi.

Izmjena

Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do **1. lipnja 2015.** One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredbi.

Justification

According to the Article 61.1. in Regulation 1272/2008 "until 1. June 2015, mixtures shall be classified, labelled and packaged in accordance with Directive 1999/45/EC". It would be the clearest solution to stick to that date.

EXPLANATORY STATEMENT

Regulation (EC) No 1272/2008 of the European Parliament and of the Council on classification, labelling and packaging (CLP) of substances and mixtures aligns the existing EU legislation to the GHS, which is a United Nations system for identifying hazardous chemicals and informing users about the related hazards by means of standard symbols and phrases on packaging labels, and safety data sheets. Following the adoption of this CLP Regulation there emerged a need to make technical adaptations to the five Directives (92/58/EEC, 92/85/EEC, 94/33/EC, 98/24/EC and 2004/37/EC) containing references to EU chemical classification and labelling legislation.

The alignment of references and terminology of the five Directives to correspond that of CLP Regulation does not necessitate any changes to the scope or level of protection provided by these Directives, nor does your Rapporteur consider it advisable to enter into such a process at this stage. Therefore the amendments to the five Directives proposed by the Commission are purely technical in nature as are those included in this draft report. However, it is clear that all the five Directives should be revisited as soon as possible in order to provide a coherent legislation and a proper level of health and safety protection when hazardous chemical substances and mixtures are present in the working environment.

POSTUPAK

Naslov	Izmjena Direktive Vijeća 92/58/EEZ, 92/85/EEZ, 94/33/EZ, 98/24/EZ i 2004/37/EZ radi njihova usklađivanja s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa				
Referentni dokumenti	COM(2013)0102 – C7-0047/2013 – 2013/0062(COD)				
Datum podnošenja EP-u	26.2.2013				
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	EMPL 12.3.2013				
Odbor(i) čije se mišljenje traži Datum objave na plenarnoj sjednici	ENVI 12.3.2013	ITRE 12.3.2013	IMCO 12.3.2013		
Odbori koji nisu dali mišljenje Datum odluke	ENVI 21.3.2013	ITRE 18.3.2013	IMCO 24.4.2013		
Izvjestitelj(i) Datum imenovanja	Sari Essayah 17.4.2013				
Razmatranje u odboru	19.6.2013	25.9.2013			
Datum usvajanja	26.9.2013				
Rezultat konačnog glasovanja	+: -: 0:	35 3 0			
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Csaba Öry, Sylvana Rapti, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu				
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Françoise Castex, Philippe De Backer, Liisa Jaakonsaari, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Evelyn Regner, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Tatjana Ždanoka				
Datum podnošenja	8.10.2013				